



Méiglechkeet, wou mer hunn, responsabel Decisiounen huelen, dass mer d'Responsabilitéiten uerdentlech klären an dann zesummen dat heiten ëmsetzen.

Domadder soen ech lech e grouse Merci fir d'No-lauschteren.

■ **Plusieurs voix.** - Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, Président.** - Ech soen der Madamm Ëmweltministescht villmools Merci. D'Diskussioun ass ofgeschloss.

Motion 1

Mir müssen awer och nach iwwert d'Motioun, déi vum Här Benoy deposéiert ass ginn, befannen. Wëllt nach een d'Wuert zu dëser Motioun ergräifen? Den Här Marc Goergen.

■ **M. Marc Goergen (Piraten).** - Merci, Här President. Also, eis ass déi ganz sympathesch. Mir wäerte se och matstëmmen. Et gefällt eis virun allem, dass Der drageschriwwen hutt mat der Crise climatique an dass déi meteorologesch Extremer, déi Phenomeener unerkannt ginn. Ech fannen et immens sympathesch, dass d'Chamber dat jo warscheinlech haut an engem Vott wäert festhalen an dass et deemtsprechend och do keng Diskussioun méi driwwer gëtt.

(Interruptions)

Och de Rescht, d'Kooperatioun mat de Gemengen an alles, dat ass super. Ech wollt do just nach mat op de Wee ginn: Äre Ministère war och eng kéier bei eis op Péiteng komm, fir déi Héichwaasserpläng ze erklären. A vum Gemengerot ware mir zwee Piraten déi Fenzeg, déi do waren. Also, wa schonn vum Ministère esou eppes ugebuede gëtt, géif ech scho mat op de Wee ginn, dass de Gemengerot awer da lauschtere kënn.

Merci.

(Hilarité)

■ **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools, Här Goergen. Dann huet den Här Michel Wolter d'Wuert gefrot.

■ **M. Michel Wolter (CSV).** - Här President, Dir Dammen an Dir Hären, ech géif dann och der Madamm Minister villmools Merci soe fir déi ganz oppen a konstruktiv Approche vum hiner Ried, déi se elo gehalen huet, well ech mengen, dass se mat hiner Verwaltung d'Erausfuenderunge verstanen huet, déi mer musse probéieren an deenen nächste Méint a Joren zesummen unzegoen.

Ech maachen elo e Mix tëschent Prise de position zur Motioun, wéi se hei virläit, an zu deem, wat Dir gesot hutt, well ech wollt soen, dass mir eis als CSV bei dëser Motioun wäerten enthalen, well mer scho gesinn, dass an där Motioun extreem vill ganz positiv Aspekter dra sinn, déi mer 100%eg ënnerstëtzen, ech a menger Ried awer bei enger Rei Aspekter méi wäit gaange sinn an ech och deen een oder deen aneren Doute hunn - ech hunn dat ausgedréckt -, ob déi legal Basis, déi mer haut hunn, eis et erlaabt, verschidde Saachen ze maachen.

Dir hutt zum Beispill den Artikel 36 (4) iwwert d'Konventioun virgesinn, déi tëschent de Gemengen an dem Staat ka gemaach ginn. Ech hu mäin Text elo vergiess, soudatt ech en net kann op Franséisch virlesen, mee ech hunn en awer zimmlech am Kapp. Dee gesäit als Prealabel eng Demande vum enger Gemeng an engem Particulier vir. Or, wa mer iwwert den normalen Entretien vum de Bergé schwätzen, vun de Baache schwätzen, si mer net an der Situatioun vum enger Demande, déi eigentlech hiren Ursprong fënnt am Artikel 35 vum Gesetz, mee mir sinn an enger Gestiou, déi Joer fir Joer eigentlech op enger partnerschaftlecher Basis soll stattfannen.

Ech hunn an der Verwaltung an der Reunion, déi mer haten, gesot, dass ech d'accord wier, fir eng Konventioun an deem Sënn ofzeschléissen, obscho se eigentlech zur Demande de la commune a pour un projet précis mat Prefinancement a mat Remboursement virgesinn ass - dat ass de Sënn vum 36 (4) -, mee datt mer awer, wa mer an eng järelech Basis eigentlech ginn, iwwer eng Konventioun misste kucken, ob mer net am Text eng besser Formulatioun géife fannen.

Ech wollt lech dat just soen, net datt mer herno eng kéier Schwieregkeete kréien. Mir kéinten déi Schwieregkeeten zum Beispill iwwer e Contrôle financier kréien, dee géif soen: „Dir maacht hei eng Konventioun, déi eigentlech net ofgedeckt ass duerch eng Base légale“, oder esou. Also, dat ass eng konstruktiv Propos, déi ech lech maachen. Checkt Ären Text, iert Der ufänkt, mat de Gemenge Konventiounen ze maachen, fir sécher ze sinn, datt déi Konventiounen sech och op alle Stadie vun der Prozedur decken!

Dir hutt awer a mengen Aen e weesentleche Punkt, ausser, ech hätt en iwwersinn, dee mir awer ganz wichteg ass ..., dat sinn déi Konventiounen, déi méi längerfristeger Natur sinn am Sënn vun, wat Der elo zum Schluss gesot hutt, do deene Baachen, déi solle gekuckt ginn.

Ech hunn dat hei net erëmfonnt an Ärer Motioun. Ech hunn deen Deel ...

(Interruption par Mme Carole Dieschbourg)

Maja, an dat ass mir awer extreem wichteg. Dat ass deen zweete Punkt, deen ech gesot hunn a wou ech perséinlech net esou sécher sinn. Dir sidd ganz sécher, datt den Artikel 38 lech eng Basis gëtt, andeem Der sot: „Mir huelen de Staarkreen an de Risikomanagement op. An doduerch schafe mer eis eigentlech eng Base.“

Ech géif lech nach eng kéier encouragéieren, genau ze kucken, ob dat och wierklech duergeet, datt een aus enger Adaptatioun vun engem Programm, deen eigentlech politesch Ziler zum Deel och huet ..., ob een domadder laanscht e Gesetz kënn. Dat misst Der wierklech am Detail, a mengen Aen, kucken.

Pour le reste ass och déi eng oder aner Formulatioun dran, wou mer Schwieregkeeten hunn. Wa mer eis op Strategien, déi 163 Säiten hunn, baséieren, fir eng Motioun ze maachen, dann ass dat op där enger Säit gutt, op där anerer Säit hu mir natierlech net d'Méiglechkeet, déi elo innerhalb vun e puer Minutten ze kucke mat deenen 163 Säiten, datt mer déi och alleguerte kéinten ..., ob mer déi 163 Säiten och esou gesinn.

Duerfir wierklech nach eng kéier e grouse Merci. Ech hunn déi Debatt de Mëtten extreem konstruktiv gesinn an och gespuert. Ech hunn och d'Impressioun, datt Der wierklech wëlles hutt, an déi richteg Richtung ze goen. Mee compte tenu vun deene puer Saachen, wou mir dat anescht erséit maachten, stëmme mer net dergéint, mee mir enthalen eis mat engem Feu vert positif pour l'avenir.

Merci.

■ **Plusieurs voix.** - Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools, Här Wolter. Dann huet den Här Keup d'Wuert gefrot.

■ **M. Fred Keup (ADR).** - Villmools merci, Här President. Jo, hei sinn eng ganz Partie Moossnamen, wou mer absolutt kënnen zoustëmmen. Alldéngs: An der Analys vun den Ursaache kënne mer awer net esou ganz zoustëmmen, well eis dach awer hei iwwerdriwwer vill den Amalgam gemaach gëtt zwëscht engersäits der Klimakris an anersäits dem Héichwaasser, wou et sécherlech Schnëttmenge gëtt. Mee awer trotzdem: Et gëtt och Héichwaasser ouni Klimakris!

An et ass wëssenschaftlech net ganz fundéiert fir ze soen, dass dat Héichwaasser, wat mir hunn, an och dat, wat mir elo haten am Juli ..., do ka kee soen, dass dat duerch eng Klimakris ass. Duerfir ...

■ **M. Sven Clement (Piraten).** - Nee, guer net!

■ **M. Marc Goergen (Piraten).** - D'Wëssenschaftler soen dach kloer, dass et duerch eng Klimakris ass!

(Interruptions diverses)

■ **M. Fred Keup (ADR).** - Ech zitieren lech hei aus enger Etüd vun der ETH Zürich. Dat ass jo och net egal wat. Déi soen: „Einzelereignisse wie das Hochwasser in Westdeutschland ursächlich auf den Klimawandel zurückzuführen, ist nach wie vor sehr schwierig.“ Ech soen net, dass et net dat ass, mee fir ze soen: „Et ass dat!“, dat ass awer och falsch.

■ **M. Fernand Kartheiser (ADR).** - Très bien!

■ **M. Fred Keup (ADR).** - Dat heescht, d'Wourecht ass warscheinlech iergendwou derzwëscht. Duerfir géif ech mech bei esou Saache wéi där heiter elo net ze vill dorop konzentréieren, mee allgemeng op d'Héichwaasser. Duerfir wäerte mer eis hei, déi gutt Moossnamen en consideration gezunn, enthalen.

Merci.

■ **M. Fernand Kartheiser (ADR).** - Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools, Här Keup. Da ginn ech d'Wuert un den Auteur vun der Motioun, den honorabelen Här Benoy.

■ **M. François Benoy (déi gréng).** - Merci, Här President. Ech wollt dem Här Keup just roden, e Bléck an de leschte Rapport vum IPCC ze werfen aus dem August.

■ **Plusieurs voix.** - Très bien!

■ **M. François Benoy (déi gréng).** - Ech wollt just dann dem Här Goergen eng kéier rappellieren: Dir hutt elo esou gemaach, wéi wann et elo eng grouss Nouvelle wär, dass d'Chamber an hiner Majoritéit d'Urgence climatique géif unerkennen. Mir hunn dat op d'mannst schonn zweemol gemaach bei Motiounen, déi mer hei deposéiert hunn, notament am Kader vun der Diskussioun ronderëm de PNEC. A mir hunn et och gemaach bei der Motioun am Kader vum Klimagesetz, wéi mer dat hei gestëmmt hunn an deposéiert hunn.

■ **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools, Här Benoy. Et ass keng weider Wuertmeldung méi do. Da kënne mer zum Vott vun der Motioun Nummer 1 kommen.

Vote sur la motion 1

D'Ofstëmme fänkt un.

De Vote par procuration.

De Vott ass ofgeschloss.

Dës Motioun ass bei 35 Jo-Stëmme géint 25 Absentiounen ugehall.

Ont voté oui : MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff (par M. Gusty Graas), Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten (par Mme Cécile Hemmen), Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

Se sont abstenus : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch (par M. Laurent Mosar), MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler (par Mme Martine Hansen) et Michel Wolter ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser).

5. 7775 - Projet de loi portant modification :

1° de la loi modifiée du 2 septembre 2011 portant réorganisation de la Chambre des Métiers et modifiant la loi du 26 octobre 2010 portant réorganisation de la Chambre de Commerce ;

2° de la loi modifiée du 4 avril 1924 portant création de chambres professionnelles à base électorale ;

3° de la loi modifiée du 26 octobre 2010 portant réorganisation de la Chambre de Commerce

Mir kommen elo zum leschte Punkt vum Ordre du jour, dem Projet de loi 7775 iwwert d'Upassung vu verschidde Walprozeduren an de Beruffs- an Handelskummeren. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht.

Ech géif direkt d'Wuert un de Rapporteur vun dësem Projet de loi ginn, den honorabelen Här Guy Arendt. Här Arendt, Dir hutt d'Wuert.

Rapport de la Commission des Classes moyennes et du Tourisme

■ **M. Guy Arendt (DP), rapporteur.** - Merci, Här President. Léif Kolleeginnen a Kolleegen, d'Haaptzil vun dësem Projet de loi ass et, d'Prozedur fir d'Wale vun der Chambre des Métiers ze vereinfachen. Et ass nämlech esou, datt verschidde Leit bei méi wéi enger Beruffskummer kënnen affiliéiert sinn. Am heefegsten ass dat sécherlech de Fall bei der Chambre des Métiers an der Chambre de Commerce. Momentan kann esou eng Persoun awer just bei enger vu béide Kummere wien, obwuel si awer bei zwou cotiséiert.

Duerch dëse Projet de loi wäert et an Zukunft méiglech sinn, a méi wéi enger Beruffskummer ze wien. Dat ass de sougenannten „Droit de vote actif en cas de double affiliation“. Wat den Droit de vote passif ugeet, dat heescht, gewielt kënnen ze ginn, esou dierf een awer nëmmen an enger Beruffskummer gewielt ginn. Dat heescht awer net, datt een net kann a béide Kummere Kandidat sinn.

Fir et einfach ze erklären: Ech sinn affiliéiert bei der Chambre des Métiers a stelle mech 2022 de Walen. Ginn ech do net gewielt, dann dierf ech mech och 2024 fir d'Wale vun der Chambre de Commerce opsetzen. Ginn ech awer 2022 bei de Wale vun der Chambre des Métiers gewielt, dierf ech mech dann net opsetzen, fir zwee Joer duerno och an der Chambre de Commerce gewielt ze ginn, es sei denn, ech demissionéiere virunner aus der Assemblée plénière vun der Chambre des Métiers.

En bref: Et kann een an Zukunft zweemol wien, mee et dierf een nëmmen eng kéier gewielt ginn.

Här President, eng aner Ännerung, déi dëse Projet de loi mat sech bréngt, betrëfft de Recours. Wann ee mengt, et wier bei enger Wal net mat rechten Dingen zougaangen, kann een e Recours dergéint maachen.

Momentan ass dës Prozedur laang a schwéierwierreg. Et muss een de Recours beim Minister, dee fir déi concernéiert Beruffskummer zoustänneg ass, areeche. D'Regierung ass nämlech dat Organ, wat eng Wal vun enger Beruffskummer definitiv validéiert. Verwerft d'Regierung e Recours, esou kann de Kläger en neie Recours virum Tribunal administratif maachen. Wann deen Tribunal de Recours och

verwerft, da kann de Plaignant Appell virun der Cour administrative maachen.

Also, Dir gesitt: Déi aktuell Prozedur ass alles anescht wéi einfach a kann dowéinst och e puer Joer daueren. Fir dat ze vermeiden, soll an Zukunft just nach ee Recours méiglech sinn, an zwar nëmme virun der Cour administrative, esou wéi dat mëttlerweil och virgesinn ass bei engem Recours bei de Gemengen- a bei de Chamberswalen. Dat ass eng bedeiend Vereinfachung vun der Prozedur vum Recours.

Här President, léif Kolleeginnen a Kolleegen, déi aktuell Legislatioun, déi d'Wale bei der Chambre des Métiers bestëmmt, gesäit fix Datumen an Echeancé vir. Dat kann awer och problematesch ginn, falls et eng kéier zu virgezunnen oder Komplementarwale géif kommen.

Duerfir wäerten d'Delaien an d'Echeancen duerch dëse Projet de loi méi flexibel ginn. Duerch d'Gesetz gëtt nach just de Mount bestëmmt, an deem d'Wale stattfannen, soudatt den exakten Datum souwéi d'Auerzäit vum Minister, dee fir d'Chambre des Métiers zoustänneg ass, bestëmmt gëtt.

D'Delaien an d'Echeancé ginn da gerechent en fonction vum Waldatum. Dat heescht zum Beispill, datt d'Wallëschten 105 Deeg virum Waldatum provisoersch festgehal ginn an datt de Walbüro de Walziedel spéitstens 15 Deeg virun der Wal un d'Wieler schécke muss. Falls eng Echeance op e Sam-schen, Sonnden oder op e Feiertag géif falen, applizéiert sech d'Baseler Konventioun, déi seet, datt den Delai da bis op den nächste Jour ouvrable verlängert gëtt.

Obwuel et en zimmlech klenge Projet de loi ass, goufen awer vun deene verschiddene Beruffskummeren an dem Staatsrot net manner wéi 13 Avisen an Avis complémentaires agereecht.

Dëst ass domadder ze erklären, datt d'Regierung, och fir verschiddene Remarque vun de Beruffskummere Rechnung ze droen, zweemol Amendementer nogereecht huet, éiert den Avis vum Staatsrot koum. Et kann een also soen, datt de Projet de loi en cours de route stänneg nogebessert gouf.

Den Detail zu den Avisa kënn Dir gären a mengem schrëftleche Rapport souwéi an deene jeeeweilegen Avisen noliesen. Ech ginn awer elo kuerz op d'Schwéierpunkte vun deene verschiddenen Avisen an.

Wat d'Chambre de Commerce betrëfft: Si begréisst ausdrécklech den Droit de vote actif multiple, mee si bedauert, dass den Droit de vote passif limitéiert bleift. Da freet sech d'Beruffskummer nach, ob een déi nei Prozedur beim Recours net misst vervollstännegen, fir datt se méi kloer wär.

D'Chambre des Fonctionnaires et Employés publics begréisst och déi nei Prozedur beim Recours grad ewéi den Droit de vote multiple, mee fënnt datt de virgeschloenen Text net komplett genuch wier. Da freet si sech nach, wat dann d'Konsequenzen oder d'Sanktiounen wieren, falls ee sech gläichzäiteg fir d'Wale bei zwou Beruffskummeren opstelle géif.

D'Chambre des Métiers begréisst natierlech och all dës Ännerungen a si ass awer just dovunner iwwerzeugt, datt d'Enveloppe, mat där de Walziedel verschéckt gëtt, nach ëmmer misst vum Wieler ënnerschriww ginn. Heibäi ass ze preziséieren, datt parallel zu dësem Projet de loi och e Règlement grand-ducal ëmgeännert gëtt, dee justement och, am Sënn vun der Simplification administrative, d'Ënnerschreiw vun der Enveloppe net méi néideg mécht.

An deem Kontext verlaangt d'Chambre des Métiers och, datt si nach ëmmer soll d'Unzuel vun de Voll- a Suppléantsmembere souwéi d'Unzuel vun de Sëtz vun de sechs Groupe-électorale proposéieren dierfen.

D'Landwirtschaftskummer begnügt sech domadder, säin Accord zum Projet de loi matzedeelen.

D'Chambre des Salariés begréisst all déi Ännerungen. Si stellt sech awer d'Fro, wéi een erausfanne kann, wien alles als Electeur op enger Lëscht steet, falls zwou oder méi Beruffskummere gläichzäiteg Walen organiséieren.

Den Avis vum Staatsrot: De Staatsrot huet keng Opposition formelle ausgesprach, wat fir eis natierlech ëmmer ganz wichteg ass. De Staatsrot fënnt awer, datt verschidden Dispositionen net kohärent an homogeen genuch an deene verschiddene Gesetz niddergeschriww wieren. Hien hätt léiwer gehat, datt am Kadargesetz iwwert d'Beruffskummere vun 1924 verschidden Dispositionen geännert gi wieren, anstatt datt se an de spezifische Gesetz vum de Beruffskummere geännert ginn.

Heizou ass ze betounen, datt dëst Gesetz am Fong elo geduecht ass, fir datt d'nächst Joer d'Wale vun der Chambre des Métiers mat dësen neien a méi flexibele Reegelen kënne stattfannen. Parallel ass d'Regierung awer schonn amgaangen, d'Gesetz iwwert d'Chambre de Commerce ze reforméieren an esou unzepassen, datt dat Ganzt méi homogeen gëtt. Am selwechte Kader ass generell eng Reform



geplangt, déi méi wäit geet wéi dat, wat mir haut wëllen änneren, an dës gefrote Kohärenz dann och garantéiere wäert.

De Rapport vun dësem Projet de loi gouf unanime de 14. Oktober an der zoustänneger Chamberskommissioun ugeholl.

Dëst gesot, soen ech de Mataarbechter vum Ministère, natierlech och dem Minister, de Kollegeen aus der Kommissioun an de Mataarbechter an der Fraktioun Merci a ginn heimadder den Accord vun der DP zu dësem Projet de loi.

■ **Plusieurs voix.**- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Ech soen dem Här Rapporteur Guy Arendt villmools Merci a ginn direkt d'Wuert weider un den éischten ageschriwwene Riedner, den honorabelen Här Marc Spautz.

Här Spautz, Dir hutt d'Wuert.

Discussion générale

■ **M. Marc Spautz (CSV).**- Merci, Här President. Léif Kollegeinnen a Kollegeen, fir d'alleréischte e grouse Merci un de Guy Arendt fir dee schrëftlechen an och deen exzellente mëndleche Rapport.

Mir schwätzen haut vun de Beruffschamberen. Hei sinn der elo zwou vun deene sechs, déi mer an der Zäit haten. 1999, wéi d'Beruffschambere 75 Joer gefeiert hunn, hate mer nach sechs Beruffschamberen. An der Zwëschenzäit hu mer der nach fënnf, well nämlech duerch d'Fusioun vun der Arbeiterkammer an der Chambre des Employés privés d'Chambre des Salariés entstanen ass. Doduerch sinn eeben, wéi gesot, nëmmen nach fënnf Beruffschamberen do.

Et ass och gutt, dass elo feststeet, dass de nëmme kanns an enger Chamber aktiv sinn. Du kanns zwar a méi Member sinn, mee du kanns awer net a méi wéi enger siegëieren oder a méi wéi enger kandidéieren. Dat ass gutt an dat ass och richteg esou. Mir begreissen dat ausdrécklech.

Ech mengen, wat awer och wichteg ass - den Här Arendt huet et elo e bëssen duerchblécke gelooss, mir haten och eng Diskussioun mam Här Minister an der Kommissioun selwer -, dat ass, dass mer et géife fäerdegbréngen, an d'Chambre des Salariés huet et och nach eng kéier ënnerstrach, dass mer prozedural op ee Volet kommen.

An dat ass awer net grad esou einfach, well d'Echeancé vun de Wale vun deenen eenzelne Beruffschambere si ganz verschidden. Et ass zwar allkéiers déi selwecht Durée. Et ass allkéiers d'Gesetz vun 1924, wat d'Basis ass. Awer wéini gewielt gëtt, do ass en aneren Datum an der Chambre des Salariés wéi an der Chambre des Fonctionnaires, ass en aneren Datum bei der Chambre de l'Agriculture, ass aneschtens bei der Chambre de Commerce an ass aneschtens bei der Chambre des Métiers.

A mir haten do ganz konstruktiv Diskussiounen an der Kommissioun - woufir ech och Merci soen -, dass mer dee Wee awer solle goen, dass et méiglech muss sinn. A firwat net? Den 100. Gebuertsdag vun de Beruffschamberen, vum Gesetz vun de Beruffschamberen, steet virun eis.

1999 hat ech nach d'Chance, als Vizepräsident vun esou enger Chamber derbäi ze sinn. Dofir freeën ech mech och elo schonn op den 100. Gebuertsdag vun de Beruffschamberen, dass dat kéint den Ophänger sinn, wou ee géif probéieren, dass dat alles an eng Richtung kéint goen, well et soss och schwéier verständlech ass, wann ee mat de Leit iwwert d'Beruffschambere schwätzt an do sinn ënnerschiddlech Echeancen, do sinn ënnerschiddlech Uwendungen, soudass dat relativ schwierig ass.

An ech mengen, grad mir als Chamber hei, mir wëssen, wéi wichteg et ass, déi Aufgab an déi Charge, déi déi Beruffschambere wouerhuelen, virun allem fir hir Avisen, déi se an deenen Domänen, déi si ofdecken, bei eis ginn. An duerfir wier et gutt, wa mer och do déi selwecht Prozedure fir déi eenzel Beruffschambere géife kréien.

An duerfir nach eng kéier Merci fir d'Initiativ, an ech hoffen, dass den Här Minister, zesumme mat senger véier Kollegeen, déi fir déi aner Beruffschamberen zoustänneg sinn, och do en Accord fënnt, dass mer et och an enger weiderer Etapp fäerdegbréngen, dat ze harmoniséieren, dass et an eng Richtung geet.

Dat gesot, villmools merci! An ech ginn den Accord vun der CSV.

■ **Plusieurs voix.**- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Spautz. An nächsten ageschriwwene Riedner ass déi honorabel Madamm Tess Burton ...

(Interruptions)

Nee, d'Madamm Simone Beissel! Madamm Beissel, Dir hutt d'Wuert.

■ **Mme Simone Beissel (DP).**- Här President, Kollegeinnen a Kollegeen, virop och mäin häerzleche Merci un de Rapporteur Guy Arendt fir säin exzellente schrëftlechen a mëndleche Rapport.

Et geet jo drëm - an ech ginn net méi genau dorop an -, eebe just d'Modalitéiten an d'Prozedure vun dem Walsystem vun der Chambre des Métiers ze adaptéieren, ze moderniséieren. Derniewent gi verschidden Dispositiounen vun der Chambre de Commerce ugeschwat an en plus e puer generell Dispositiounen vum Basisgesetz vum 4. Abrëll 1924, wat jo u sech d'Basisgesetz ass fir all d'Chambres professionnelles à base électorale.

Duerfir gitt mer elo d'Geleeënheet, ganz kuerz, fir e puer Remarken ze maachen iwwert d'Wichtigkeet vun eise Chambres professionnelles en général an eise System. An ech maachen e ganz kuerze Sprong zrëck an d'Geschicht.

Et ass interessant ze wëssen, dass 1841 d'Chambre de Commerce u sech gegrënnt ginn ass ënnert dem Wëllem II. vun Oranien-Nassau, deen um Knuedler jo op sengem schéine Päerd sëtz; d'Chambre de Commerce.

Dunn ass et ... Mat dem ganze Wirrwarr vun der Lëtzeburger Geschicht fléie mer elo op 1917. Dir wësst, zwëschent 1917 an 1921 waren extreem Onrouen hei zu Lëtzebuerg, sougutt um wirtschaftleche wéi um soziale Plang. Et war e grouse Bauerestand do, d'ARBED hat sech developpéiert, et ware ganz vill Aarbechter do. Mir haten d'bolschewistesche Revolutioun a Russland, mir haten d'Kommunistesch Partei, déi sech gegrënnt huet, an et huet wierklech hei gescheppert. An Ufank Januar 1912, an dat géif da bestëmmt och eis Grënnerinne vun déi Lénk interesséieren, ass jo een Dag d'Republik ausgeruff ginn. Mee si hat nëmmen een Dag iwwerlieft.

Jiddefalls hat d'Regierung Suerg an huet gesot: „Mir kënnen net esou virufieren“, well et war kee Schutz do, notament vun den Aarbechter a vun de Privatbeamten, an et war keen Dialog do. An dunn ass 1917 schonn e Sonderausschuss gegrënnt gi fir eng Vertiedung vun den Arbeiterinteressen. An dat war u sech de Point de départ vun dem grouse Gesetz vun 1924, wou déi generell Chambres professionnelles op d'Bee gesat gi sinn.

Ech ginn net méi drop an, de Kolleg Marc Spautz huet et scho gesot, et waren der fënnf. Du kout 1964 nach d'Chambre des Fonctionnaires et Employés publics derbäi. Duerno ass erëm duerch d'Fusioun ..., also et sinn der sechs ginn. Elo sinn et der erëm fënnf duerch de Fait, dass et elo d'Chambre des Salariés gëtt an dass d'Chambre de Travail an d'Chambre des Employés privés u sech fusionéiert hunn an eng gemaach hunn.

Wat ass dann elo d'Particularitéit vun deene Chambres professionnelles?

Ech hunn lech gesot, firwat se gegrënnt gi sinn: Fir wierklech Dialog a Gremien ze schafen, wou wierklech een deen anere konnt beroden, dat heescht, d'Regierung déizäit wollt berode ginn, an d'Chambre-professionellen hu vun Ufank u geschlicht. An dat kout natierlech der Regierung zupass, well et waren därmoosse Spannungen do, dass dat ganz schwierig war.

Dir musst och wëssen, dass déizäit schonn - 1917 - d'Kollektivrecht, d'Kollektivvertrag hei zu Lëtzebuerg ageféiert gi sinn. An dat war natierlech en immense Quantessprung. Firwat ass dat esou interessant an eng Particularitéit?

Dir musst wëssen, déi Länner ronderëm eis, d'Belsch a Frankräich, déi hu keng Chambres professionnelles! Mir hu just Chambres professionnelles am Saarland, mir hu Chambres professionnelles an der Stad, Städtstadt, Hansestadt Bremen a mir hunn aacht Chambres professionnelles an Éisträich, notament Wien, ronderëm d'Burgenland, Südtirol an esou weider.

Wat awer d'Differenz ass, dat ass: Eise System ass vill méi streng. An deenen anere Länner hunn alleguerten déi Chambres professionnelles eng reng konsultativ Missioun vis-à-vis vun hire Regierungen, dat heescht, si vertrieden d'Interesse vun hire Leit a si si just konsultativ.

Bei eis ass et méi streng, well an eise System steet dran, dass eng „saisine obligatoire“ duerch d'Regierung vun där jeweiliger Chambre professionelle ass allkéiers, wann de près ou de loin iergendeen Interesse vun deenen hire Membere beträff ass. An duerfir ass bei eis d'Interventioun vun de Chambren andauernd a bienvenue, well ech mengen, si hëlfen eis och bei all de Projet-de-loien, déi hei kommen.

Duerfir, ier ech zum Schluss kommen, fannen ech et elo extreem wichteg ... Ech hunn lech gesot, wat se schaffen, mir brauche se alleguerte mat hiren Avisen. Si sinn obligatoire. Si hunn natierlech Auto-saisine fir all Reegelwierk, wat se interesséiert. Si maache Formations initiales, si maache Formations continues, si maachen Arbitrage. Si sinn e Rouage vun eise System.

A merci dem Minister Lex Delles, deen eis versprach huet, d'Basisgesetz vun 1924 op de Metier ze huelen. An, wéi de Marc Spautz awer gesot huet, dat gëtt net esou einfach, fir ze kucken ... Unifiéiere kënnen mer op kee Fall - ech hu laang mat Chambres

professionnelles ze doe gehat, méi wéi 20 Joer -, mee harmoniséiere kënnen mer awer, fir dass mer op d'mannst verschidde Systemer beienekréien, fir se nach méi op een Niveau ze kréien. Well ech mengen, dat wier wichteg. Merci also dem Minister!

Nach eng kéier: Si sinn en extreem wichtegt Rad hei an eise System, well se d'duebel Kenntnis hu vun den Interesse vun hire Ressortissanten, an op där anerer Säit vun der grousser Politik. An duerfir gi se iwwerall esou beléift, well se eebe just en extreem wichtige Gobetween spillen zwëschent der Politik an hire Ressortissanten. An duerfir si se extreem wichteg hei zu Lëtzebuerg, well si hëllefe maassgeblech dobäi als Pilier vun eiser ganzer Cohésion sociale.

Ech soen lech Merci.

■ **Plusieurs voix.**- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Madamm Beissel. An nächsten ageschriwwene Riedner ass déi honorabel Madamm Tess Burton.

■ **Plusieurs voix.**- A!

■ **Mme Tess Burton (LSAP).**- Merci, Här President, fir d'Wuert. Wat de Contenu vum Gesetzestext 7775 betrëfft, huet de Rapporteur alles gesot. Ech wëll em domadder och Merci soen. A mir bleift näischt iwwreg, wéi do den Accord vu menger Fraktioun ze ginn.

■ **Plusieurs voix.**- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Madamm Burton. An da wier et un der Madamm Chantal Gary.

■ **Mme Chantal Gary (déi gréng).**- Merci, Här President. Mat dësem Projet de loi ginn d'Chambres professionnelles gestärkt. Si sinn e wichtigen Deel vum politeschen Entscheidungsprozess, well se dozou bäidroen, d'Usichte vu verschiddenen Acteuren vun der Ekonomie an de legislative Prozess mat eranzebréngen.

Et ass scho viles gesot ginn, duerfir bleift mir och just nach, e grouse Merci un de Rapporteur ze soe fir säi prezise schrëftlechen a mëndleche Rapport an och e grouse Merci un d'Simone Beissel fir den Historique, dee si elo grad hei virgeluecht huet.

■ **Plusieurs voix.**- Très bien!

■ **Mme Chantal Gary (déi gréng).**- An heimat ginn ech den Accord vun der grénger Fraktioun.

■ **Plusieurs voix.**- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Madamm Gary. An da ginn ech d'Wuert weider un den honorabelen Här Fernand Kartheiser.

■ **M. Fernand Kartheiser (ADR).**- Jo, villmools merci och vun eiser Säit aus. Emol fir d'éischt dem Här Arendt e grouse Merci. A mir hunn och mat grousser Begeescherung déi Exposé vum Här Spautz a vun der Madamm Beissel nogelauschert. Dat wor interessant.

Ech géif just vläicht ee Wonsch ausdrécken, och wat eis Aarbechten ugeet: Dat wär, datt mer eis heiansdo géife méi Zäit huelen, fir eis méi intensiv och mat deenen interessanten Avisa vun de Chambres professionnelles auserenezesetzen. Et wär wierklech dacks derwäert.

An ech mengen, mir konzentréieren eis vill op de Staatsrot, mee och déi aner Avisa sinn et wierklech derwäert, ëmmer erëm genee gelies ze ginn. A mir sollten eis och vläicht nach méi mat deenen ausenansetzen.

Dat gesot, ginn ech och ganz gär den Accord vun der ADR zu dësem Gesetz.

Villmools merci!

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Kartheiser. An ech ginn d'Wuert weider un déi honorabel Madamm Myriam Cecchetti.

■ **Mme Myriam Cecchetti (déi Lénk).**- Jo, merci fir d'Wuert. Ech géif mech och uschléissen. Villmools merci dem Rapporteur. Villmools merci, Madamm Beissel, fir deen interessante geschichtleche Virtrag; ganz, ganz interessant! Do ware Saachen derbäi, déi ech emol nach net esou kannt hunn.

An ech géif mech och de Bemierkunge vum Här Marc Spautz uschléissen. Dëse Projet de loi harmoniséiert d'Dispositiffe vun deenen eenzelne Beruffskammeren, an et ass wierklech eng demokratesch Avancée.

An duerfir stëmme mir als déi Lénk och zou. Villmools merci!

■ **Une voix.**- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Madamm Cecchetti. A leschten ageschriwwene Riedner ass den honorabelen Här Sven Clement.

■ **M. Sven Clement (Piraten).**- Merci, Här President. Als Éischt e grouse Merci un de Rapporteur, deen hei en ausféierleche Rapport ofginn huet. Duerfir muss ech net weider op de Fong agoen.

Ech wollt awer och profitéieren, fir esouwuel dem Marc Spautz, mengem Bänknoper, wéi och der

Madamm Beissel, déi direkt vis-à-vis vu mer sëtz, Merci ze soe fir déi interessant Exkursen. Et ass ëmmer schéin, wann een aus där laangjäregger Erfahrung hei an der Chamber awer och puiséiere kann, fir e bësse méi wäit ze kucke wéi nëmmen deen Text, dee mer grad diskutéieren. Dat hu mer haut gemaach. An dat ass, mengen ech, eppes ganz Positives. A jiddweree vun eis huet eppes bäigeléiert haut.

An domadder kann ech och den Accord vun de Piraten fir dëse Projet ginn.

■ **Une voix.**- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Clement.

D'Regierung huet d'Wuert, den Här Mëttelstandsminister Lex Delles.

Prise de position du Gouvernement

■ **M. Lex Delles, Ministre des Classes moyennes.**- Merci villmools, Här President. Loosst mech mech de Wieder vun all menge Virriedner uschléissen, fir dem Här Rapporteur villmools Merci ze soe fir säi ganz gudden schrëftlechen a mëndleche Rapport. Et ass alles gesot ginn.

Ech wëll hei just nach op verschidde Froen äntweren, déi ech gestallt krut. Et deet mer leed, ech hu mer se net selwer gestallt. Bei där Fro, déi den Här Spautz gestallt huet, ass et esou, dass d'Echeancen aneschtens sinn. Mee et geet hei drëm, dass mer d'Prozeduren eebe grad bei de Walen harmoniséieren. Doriwwer hate mer och eng ganz interessant Diskussioun an der Kommissioun, wou et drëm gaangen ass, fir beim nächsten Text, un deem mer elo schonn intensiv amgaange sinn ze schaffen, och d'Prozedure bei der Chambre de Commerce kënnen unzepassen. An déi Gesetzer wäerten duerno nogereecht ginn.

Dat hei ass also deen éischte Schrëtt, fir déi ganz Reform kënnen ze maachen.

Merci villmools.

■ **Une voix.**- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, dem Mëttelstandsminister Lex Delles. D'Diskussioun ass elo ofgeschloss.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7775. Den Text steet am Document parlementaire 7775¹⁷.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7775 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmme fänkt un. De Vote par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

De Projet de loi ass mat 59 Jo-Stëmmen ugeholl.

Résultat définitif après redressement : le projet de loi 7775 est adopté à l'unanimité des 60 votants.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen (par M. Laurent Mosar), MM. Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mme Martine Hansen (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Mme Françoise Hetto-Gaasch (par M. Jean-Paul Schaaf), MM. Aly Kaes, Marc Lies (par M. Marc Spautz), M. Georges Mischo (par M. Serge Wilmes), Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler (par M. Paul Galles) et M. Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann (par M. André Bauler), M. Pim Knaff (par M. Gusty Graas), M. Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. Max Hahn) ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, M. Yves Cruchten (par Mme Cécile Hemmen), MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

Le saviez-vous ?

LÉGISLATURE

La législature est la période pour laquelle sont élus les députés. Elle a en principe une durée de cinq ans à moins qu'il n'y ait d'élections anticipées.



Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

6. Motion de M. Jeff Engelen relative aux mesures sanitaires en vigueur pour les élèves et le personnel enseignant des écoles de musique des communes

(Motion déposée au cours de cette séance publique - à consulter en page 80 de ce compte rendu)

Da komme mer nach zur Motioun, déi vum Här Jeff Engelen deposéiert ginn ass.

■ **Plusieurs voix.** - A!

■ **M. Fernand Etgen, Président.** - Ass nach een, deen d'Wuert zu dëser Motioun wëllt ergräifen?

Den Här Gilles Baum.

Discussion générale

■ **M. Gilles Baum (DP).** - Merci fir d'Wuert, Här President. Déi Motioun hei kënnt eis jo bekannt vir. Mir hate jo eng änlech Motioun. Mee mir fannen eis hei am peri-, parascolaire Beräich. Ech muss awer soen: Mir stelle fest, dass am éischten Tiset eng ganz Rei Saache stinn, déi net korrekt si respektiv déi feelen. Éischtens emol bezitt Der lech op déi kommunal Museksschoulen. Ech sinn awer der Meenung, dass een hei effektiv och misst déi regional Museksschoule mat eranhuelen an och de Conservatoire.

Da vergiesst Der ze soen hannen um Tiset, „falls méi wéi zéng Leit un deem Cours deelhuefen“. Dat steet net hei, dat ass en Oubli. Dann ass nach eppes, wat och net richtig ass: Dir schreift, „während de Coursen a während de Concerten“. Dat steet net esou am 7.4, well dat bezitt sech effektiv just op d'Coursen.

An dann ass eppes, wat awer definitiv falsch ass, wann Der schreift, „op d'mannst zwee Meter mus-sen anhalen oder de CovidCheck maachen“. Dat ass net richtig. Et ass „zwee Meter oder de Mask droen“. Ech muss lech soen, dass hei awer esou vill Ongereimtheete respektiv feelerhaft Formulie-runge sinn, dass ech beim beschte Wëllen deen do-ten Text, esou wéi en hei ass, net ka mat an d'Schoulkommissioun huelen. An duerfir géif ech menger Fraktioun proposéieren, deen Text hei, déi Motioun hei, net unzehuelen.

Jo, Här Wolter, et deet mer Leed, et ass esou. Et deet mer Leed.

■ **M. Michel Wolter (CSV).** - Ech si skeptesch, mee ...

■ **M. Gilles Baum (DP).** - Jo, mir kënnen ganz gären, mir zwee, dat doten zesumme kucken.

■ **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools, Här Baum. Dann huet den Här Marc Goergen d'Wuert gefrot.

■ **M. Marc Goergen (Piraten).** - Merci, Här President. Also mir Piraten wäerten et och net matstëmmen. Nach eng Kéier dat selwecht eigentlech wéi d'leschte Kéier. D'UGDA-Museksschoule feelen zum Beispill. Dat sinn awer ëmmerhi 55 Gemengen. An nach eng Kéier: Et sinn och grouss Leit, also Er-wuessener iwwer 18, déi net an d'Schoul ginn, déi an enger Museksschoul sinn. Et ass net, dass nëmme Kanner an enger Museksschoul sinn. Et ass e ganz anere Kader.

Duerfir kënnen mer déi heiten net matstëmmen. Merci.

■ **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools, Här Goergen. Da freet d'Wuert den honorabelen Här Fernand Kartheiser.

■ **M. Fernand Kartheiser (ADR).** - Här President, ech sinn dem Här Baum an dem Här Goergen ganz dankbar fir hir Observatiounen. Ech mengen, dat war jo scho bal e bëssen eng Diskussioun, wéi ee se kéint an enger Kommissioun féieren, wou ver-schidde konstruktiv Elementer an esou eppes mat

afléissen, fir herno ze kucken, wéi ee kann op dee gudder Wee goen.

Mee ech mengen, deen Thema vun de Museks-schoulen, deen ass eis esou wichteg, fir einfach ze kucken, ...

(Brouhaha)

Jo, nee, dat ass lech vläicht net esou wichteg, mee eis ass et wichteg. An et geet eis elo net drëm, den Text hei onbedéngt elo duerchzekréien. Mee et geet eis drëm ze kucken, dat mer déi Thematik esou upaken, dat se am Kader vun der Covidlegislatioun esou ugepaakt gëtt, dat déi beschtméiglech Kondi-tioun fir déi kënnen herrschen an och keng anescht Behandlung, déi net justifiéiert wär par rap-port zu anere Schoulen.

Dofir géif ech wierklech och nach eng Kéier deen Text hei net zur Ofstëmmung bréngen, zéien en zréck, ...

■ **Plusieurs voix.** - A!

■ **M. Fernand Kartheiser (ADR).** - ... zéien en zréck, well ech halen nämlech drop, dat mer déi Saach net elo einfach evakuéieren, mee dat mer wierklech ku-cken, fir dat an engem konstruktive Geescht ... an duerfir wëll ech och déi Interventioun vun Här Baum guer net kritiséieren - och net an der Tonalitéit oder esou -, well ech einfach mengen, dat mer eis sollten zesummen ustrengen, fir dee Problem esou gutt wéi méiglech ze léisen. Dat ass jo d'Finalitéit.

An duerfir géif ech proposéieren, dat mer net of-stëmmen, mee dat mir einfach mat deenen ade-quate Froen an enger Kommissiounssëtzung zum Beispill op de Sujet zréckkommen. Merci.

(La motion de M. Jeff Engelen est retirée.)

■ **M. Fernand Etgen, Président.** - Ech ginn der Chamber Akt, dat d'Motioun zréckgezunn ass. An domadder si mer am Prinzip um Enn vun der Sitzung ukomm.

■ **M. Sven Clement (Piraten).** - Här President, wat fir eng Prozedur ass dat, pardon?

■ **M. Fernand Etgen, Président.** - Ma d'Motioun ass zréckgezunn, da brauche mer net méi driwwer ze diskutéieren.

■ **M. Sven Clement (Piraten).** - Mir deposéieren zweemol ...

■ **M. Fernand Etgen, Président.** - Ech ginn lech awer nach gären d'Wuert, Här Clement, wann Der mengt, Dir ...

■ **M. Sven Clement (Piraten).** - Ma genau dozou wollt ech awer eppes soen, Här President. Ech fan-nen et awer e bësse kokass, dat mer an där näm-mlechter Woch zweemol iwwert déi nämmelech Mo-tioun diskutéieren, just fir dat mer se dann erëm zréckzéien an dat se dann d'nächst Woch oder déi nächst Pleniëre erëm presentéiert gëtt, fir dat mer eng drëtter Kéier driwwer diskutéieren. Ech mengen, dat mer awer eng Kéier an der Conférence des Présidents sollten driwwer schwätzen, wéi mer mat Motiounen, déi zréckgezu goufen, ëmginn.

■ **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools, Här Clement. Ech mengen, et ass den Auteur vun der Motioun, deen d'Motioun zréckgezunn huet. Ech wëll dat nach eng Kéier ausdrécklech hei be-tounen.

■ **M. Sven Clement (Piraten).** - Nee, nee, nee, et war den Här Kartheiser, et war net den Auteur.

(Hilarité)

■ **M. Fernand Etgen, Président.** - Den Här Engelen huet den Här Kartheiser ugestallt se zréckzezéien.

(Hilarité générale)

Ech hunn dat esou hei gespuert.

■ **Une voix.** - Stëmmt, Här President, dat heescht, dat den Här Engelen säi Sprécher huet, voilà!

■ **M. Fernand Etgen, Président.** - Domat si mer um Enn vun der Sitzung ukomm. Déi nächst Sitzung si fir den 9., 10. an 11. November virgesinn.

■ **Une voix.** - Dem Här Engelen säin Hampelmann!

■ **M. Fernand Etgen, Président.** - D'Sitzung ass op-gehuewen.

(La séance publique est levée à 18.14 heures.)



Sommaire

1. Ouverture de la séance publique

- M. Fernand Etgen, Président

2. Communications

- M. Fernand Etgen, Président

3. Ordre du jour

- M. Fernand Etgen, Président

4. Déclaration de M. Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et européennes, sur la po-litique européenne et étrangère

- M. Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et européennes

Au banc du Gouvernement se trouve : M. Jean Asselborn, Ministre.

(La séance publique est ouverte à 14.31 heures.)

1. Ouverture de la séance publique

■ **M. Fernand Etgen, Président.** - Ech maachen d'Sitzung op. Huet d'Regierung eng Kommunika-tioun ze maachen?

■ **M. Jean Asselborn, Ministre des Affaires étran-gères et européennes.** - Dat ass net de Fall, Här President.

2. Communications

■ **M. Fernand Etgen, Président.** - Ech hu follgend Kommunikatiounen un d'Chamber ze maachen:

D'Lëscht vun den neie parlamentareschen Ufroen a vun den Äntwerten ass um Bureau deponéiert.

D'Lëscht vun de Projeten, déi säit der leschter Sitzung deponéiert a vum Rôle gestrach gi sinn, ass verdeelt ginn.

D'Lëscht vun de Petitiounen, déi säit der leschter Sitzung deponéiert goufen, ass och verdeelt ginn.

Communications du Président - séance publique du 9 novembre 2021

1) La liste des questions au Gouvernement ainsi que des réponses à des questions est déposée sur le bureau.

Les questions et les réponses sont publiées au compte rendu.

2) Les projets de loi suivants ont été déposés à l'Ad-ministration parlementaire :

7323A - Projet de loi portant organisation du Conseil national de la justice et modification de la loi modi-fiée du 25 mars 2015 fixant le régime des traite-

ments et les conditions et modalités d'avancement des fonctionnaires de l'État

Dépôt : M. Félix Braz, Ministre de la Justice, le 18.10.2021

7900 - Projet de loi portant modification de

1° la loi modifiée du 31 janvier 1948 relative à la ré-glementation de la navigation aérienne, et 2° de la loi modifiée du 27 mars 2018 portant organisation de la sécurité civile, et

3° de la loi modifiée du 21 décembre 2007 portant création de l'Administration de la navigation aé-rienne

Dépôt : M. François Bausch, Ministre de la Mobilité et des Travaux publics, le 18.10.2021

7901 - Projet de loi portant :

1° transposition de la directive (UE) 2020/1057 du Parlement européen et du Conseil du 15 juillet 2020 établissant des règles spécifiques en ce qui concerne la directive 96/71/CE et la directive 2014/67/UE pour le détachement de conducteurs dans le secteur du transport routier et modifiant la directive 2006/22/CE quant aux exigences en ma-tière de contrôle et le règlement (UE) n° 1024/2012 ; 2° modification du Code du travail

Dépôt : M. Dan Kersch, Ministre du Travail, de l'Emploi et de l'Économie sociale et solidaire, le 18.10.2021

7902 - Projet de règlement grand-ducal portant modification du règlement grand-ducal du 6 février 2007

1. concernant les prescriptions minimales de sécu-rité et de santé relatives à l'exposition des travail-leurs aux risques dus aux agents physiques (vibra-tions) ;

2. portant modification du règlement grand-ducal du 17 juin 1997 concernant la périodicité des examens médicaux en matière de médecine du travail

Dépôt : M. Dan Kersch, Ministre du Travail, de l'Emploi et de l'Économie sociale et solidaire, le 20.10.2021

7903 - Projet de loi modifiant la loi du 6 juin 2019 portant transposition de la directive (UE) 2016/2370 du Parlement européen et du Conseil du 14 décem-bre 2016 modifiant la directive 2012/34/UE en ce qui concerne l'ouverture du marché des services na-tionaux de transport de voyageurs par chemin de fer et la gouvernance de l'infrastructure ferroviaire

Dépôt : M. François Bausch, Ministre de la Mobilité et des Travaux publics, le 21.10.2021

7904 - Projet de loi portant modification du Code de la consommation aux fins de transposition de la di-rective (UE) 2019/2161 du Parlement européen et du Conseil du 27 novembre 2019 modifiant la directive 93/13/CEE du Conseil et les directives 98/6/CE, 2005/29/CE et 2011/83/UE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne une meilleure ap-plication et une modernisation des règles de l'Union en matière de protection des consommateurs

Dépôt : M. Paulette Lenert, Ministre de la Protec-tion des consommateurs, le 28.10.2021

7905 - Projet de loi relative à l'octroi de la garantie de l'État aux lignes de crédit contractées par le Fonds de garantie des dépôts Luxembourg, et por-tant modification de la loi modifiée du 18 décembre 2015 relative à la défaillance des établissements de crédit et de certaines entreprises d'investissement

Dépôt : M. Pierre Gramegna, Ministre des Finances, le 28.10.2021

7906 - Projet de loi portant dissolution et liquidation de l'hospice civil de la Ville de Remich, dénommé « Jousefshaus »

Dépôt : M. Corinne Cahen, Ministre de la Famille et de l'Intégration, le 29.10.2021

7907 - Projet de loi du XX portant

1° organisation de l'enseignement musical dans le secteur communal ;

2° modification de la loi modifiée du 25 mars 2015 fixant le régime des traitements et les conditions et modalités d'avancement des fonctionnaires de l'État

Dépôt : M. Claude Meisch, Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse, le 04.11.2021

7908 - Projet de loi portant modification de l'article 55 du Code civil et prolongeant le délai des déclara-tions de naissance

Dépôt : Mme Sam Tanson, Ministre de la Justice, le 08.11.2021

3) Le projet de loi suivant a été retiré du rôle des affaires :

7870 - Projet de loi portant

1° organisation de l'enseignement musical dans le secteur communal ;

2° modification de la loi modifiée du 25 mars 2015 fixant le régime des traitements et les conditions et modalités d'avancement des fonctionnaires de l'État

Dépôt : M. Claude Meisch, Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse, le 17.08.2021

Retrait du rôle des affaires : 04.11.2021

4) Les demandes de pétition suivantes ont été dépo-sées :

2063 - Demande de pétition publique : Krankenhaus und Arztkosten für Geimpfte bei Nebenwirkungen

Dépôt : Martin Ronck, le 16.10.2021

2064 - Demande de pétition publique : Frais d'agence immobilière au demandeur du service

Dépôt : Jerry Thill, le 17.10.2021

2065 - Demande de pétition publique : Ënner-stützung fir den Här Braz, fréiere Minister

Dépôt : Gérard Konecny, le 18.10.2021

2066 - Demande de pétition publique : La mobilité dans le nord

Dépôt : Svenja Krein, le 18.10.2021

2067 - Demande de pétition publique : Laisser le libre choix de la vaccination Covid-19 aux indivi-dus!!/L'obligation vaccinale que le Gouvernement luxembourgeois vient d'imposer va à l'encontre du libre choix, peut présenter des risques pour la santé des individus en cas d'utilisation d'un vaccin jusqu'à récemment expérimental et va à l'encontre de la Charte des droits de l'homme !

Dépôt : André Faber, le 18.10.2021

2068 - Demande de pétition publique : Congé excep-tionnel pour animaux domestiques, animaux de compagnie

Dépôt : Christophe Loureiro Jordão, le 18.10.2021

2069 - Demande de pétition publique : Fräiwëlleg impfen an net vun hanne kommen a kee Choix méi loossen!!

Dépôt : Angela Zimmer, le 19.10.2021